



NATIONS UNIES  
CONSEIL  
ECONOMIQUE  
ET SOCIAL



Distr.  
LIMITEE

E/CONF.69/L.43 (Abstract)  
5 juillet 1977  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

TROISIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR  
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES  
Athènes, 17 août-7 septembre 1977  
Point 7 de l'ordre du jour provisoire.

Rapports des divisions et des gouvernements  
sur la situation dans leurs régions et leurs  
pays et sur les progrès accomplis quant à la  
normalisation des noms géographiques depuis  
la deuxième Conférence des Nations Unies sur  
la normalisation des noms géographiques

RAPPORT DE LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE SUR LA SITUATION  
QUANT A LA NORMALISATION DES NORMES GEOGRAPHIQUES

Communication présentée par le Gouvernement de la  
République fédérale d'Allemagne

Résumé

Conformément à la résolution relative à la normalisation des noms géographiques adoptée par la Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques 1/ et aux recommandations concernant l'élaboration de nomenclatures toponymiques nationales, approuvées par la deuxième Conférence 2/, la République fédérale d'Allemagne a commencé à compiler et à publier une nomenclature toponymique du pays. Tous les noms qui figurent sur la carte topographique à l'échelle 1:500 000 y seront inclus. Cette nomenclature sera publiée en plusieurs volumes, soit un volume pour chaque Land. Le premier volume paru porte sur la Basse-Saxe. Il est joint en annexe à la communication à l'intention des participants à la Conférence. La République fédérale a fourni des documents de travail spéciaux donnant des renseignements sur le volume et la forme des nomenclatures et sur l'expérience acquise en matière d'emploi du traitement automatique des données aux fins de l'élaboration de ces nomenclatures.

1/ Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, Genève, 4-22 septembre 1967, vol. I, Rapport de la Conférence (publication des Nations Unies, numéro de vente : F.68.I.9), chap. III.

2/ Deuxième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques, Londres, 10-31 mai 1970, vol. I, Rapport de la Conférence (publication des Nations Unies, numéro de vente : F.74.I.2), chap. II, par. 31.

Sur une suggestion du Ständiger Ausschuss für Geographische Namen (STAGN), le Deutsches Hydrographisches Institut de Hambourg a établi une liste de noms géographiques normalisés pour la région de la côte de la mer du Nord et de la mer Baltique sur le territoire de la République fédérale d'Allemagne.

Le Ministère des affaires étrangères, en collaboration avec le Ministère fédéral de l'intérieur, a publié une Ländernamenliste (liste des noms de pays) révisée en graphie allemande pour l'emploi officiel 3/.

Le Ständiger Ausschuss für Geographische Namen a continué de compiler la nomenclature toponymique mondiale allemande, dont le volume intéressant l'Europe a été publié en 1966.

-----

---

3/ Voir Gemeinsames Ministerialblatt 28. Jg. No 10, 20 avril 1977.